MANYE FORDÍTÁSTUDOMÁNYI KUTATÁSOK VI.

PROGRAM (2026. május 29.)

09:00–9:10 **MEGNYITÓ**: Klaudy Kinga

09:10–9:40 **PLENÁRIS ELŐADÁS**

Szabó Csilla: Forma és nyelv a konszekutív jegyzetekben, nemzetközi és hazai kutatások tükrében

09:40–10:50 ELSŐ SZEKCIÓ

Szekcióelnök: Eszenyi Réka

09:40–10:00 Bakó Balázs: Tolmácsolás az Országos Idegenrendészeti Főigazgatóságon: terepkutatás

10:00–10:20 Behon-Görözdi Dóra: Tolmácsmegbízások nemzetközi nagyvállalati munkakörnyezetben. Egy interjús pilotkutatás eredményei és folytatása

10:20–10:40 Bogácsi Anett: A gyermekek részére történő (gyógy)pedagógiai tolmácsolás – egy interjús pilotkutatás alapján

KÉRDÉSEK

10:50–11:00 SZÜNET

11:00–12:20 MÁSODIK SZEKCIÓ

Szekcióelnök: Malaczkov Szilvia

11:00–11:20 Szemők Ildikó: Orvosi terminológia az orvosi szaknyelvi rétegek tükrében – terminológiai variációk angol–magyar fordításban

11:20–11:40 Seidl-Péch Olívia: Projektalapú tanulás. A motiváció fenntartása

11:40–12:00 Robin Edina, Szlávik Szilárd, Olgyay-Fekete Judit: Mesterséges intelligencia a fordított szakszövegek minőségértékelésében

12:00–12:20 Csűry István: A fordítás „nulladik lépése” a fordítóképzés szempontjából. A forrásszöveg mint félkész termék

KÉRDÉSEK

12:30–13:00 SZÜNET

13:00–13:50 **HARMADIK SZEKCIÓ**

Szekcióelnök: Seidl-Péch Olívia

13:00–13:20 Nagy Anita: A magyar irodalom japánul a második világháború utáni évtizedekben

13:20–13:40 Dorogi Lívia: Kultúraspecifikus elemek Milorad Pavić novelláinak magyar fordításaiban

13:40–14:00 Nyári Izabella: Újrafordítás és agency: fordítói döntések Jókai *Az arany ember* című regényének német fordításaiban

14:00–14:20 Nagy János: Dialektus és társadalmi jelentés Thomas Hardy műveinek magyar fordításában

KÉRDÉSEK

14:30–14:40 **ZÁRSZÓ:** Seidl-Péch Olívia

A konferencia ingyenes, a következő Zoom linken lehet bekapcsolódni:
https://us02web.zoom.us/j/85705655810?pwd=03mCvUJtEwMAlzA2GySAIb9eW11MtX.1